

中華民國三年十月念七日即甲寅年九月初九日

外埠寄報連郵費

SIN WAN PAO, LTD.

[illegible]

館賬房接洽可也

本公司有羅銘宜君十四號股票一紙於癸丑年二月初三日起計二十股股本洋二千元當時因羅君匆促就道先將股票交付羅君帶歸雲南當據羅君云該款隨後由明少貞君轉交迄今已逾一載此款本公司始終未收曾由明君出立未付股款收據歸明君完全負責未交款之股票聲明作廢特登中報聲明

羅銘宜 啟

29003

頁輔官經泰瑞記森號龍洋二元
莊洋十元 邱丹侯君洋二元
朱佐俊君洋一元 蔡雲臣君洋一元
共八十元由總局解饒吳區外特此登報以揚仁風

N 8078

中國公立醫院謝捐款

胡廷君無名氏各捐洋一百元
顧敏臣君捐洋五十元
可揚君捐洋二十元
唐仲士君灼均君各捐洋二十元
陳煥之君周海泉君唐雪波君鄭
耀章君廖海秋君唐露君鄧潤齋君梁錦卿君顏榮奎君
楊明良君黃式如君伍伯勤君唐少川君葉楚璣君勞敏修君李日熙君
陳煥之君周海泉君唐雪波君鄭耀章君廖海秋君唐露君鄧潤齋君梁錦卿君顏榮奎君
楊明良君黃式如君伍伯勤君唐少川君葉楚璣君勞敏修君李日熙君

[illegible]

海馬路
馬路口

新利公司

各貨別大減價

西呢絨
綢緞仕女服
一試不致失信于主客也

時裝
花布洋裝
起碼厚棉衣
毛出沽
老牌襪子
二衛生襪等

乙3100

三級靴鞋帽莊
議由本九月在初英一日起特馬路大粉減價口便召盤
房屋出

上海縣城濠官產大放局廣告

又丹五
丹鳳路內又有
鳳凰路內空大
輭地一路路至
去路至西五福
全分三路全分
一區內一空
二畝三分零上
三畝四分零上
四畝四分零上
每畝銀一百五十元
舊五區每畝銀四十元
北區每畝銀三十元
一九百路五兩至

東山接黃經輪船班往來快船廣告

橫濱輪局下午一點半鐘往赴蘇並接回由蘇十一點鐘開行來橫之東山客人船資頭等四百二十文二等三百六十文實在于陰歷正月初一日開搭檢
紳商學界賜顧務請按照上列時刻買票登舟庶不致誤
東山寶興接班快船
2078

中國營業地產公司廣告

地畝房屋出賣○租界內各段大小地畝均有其價甚廉○大小房屋出賣及出租如有意者請至英大馬路三十九號本公司面議可也

英大馬路三十九號

辦礦者鑒

本公司經營礦業已數十載分設上海亦已歷年所
今為便利中國商民起見特於上海本公司附設
礦山及他國於收買各處黃沙如蒙惠顧請至英租界北京路
化驗分析所

專代化學分析各種礦砂並開採等項古銅公司謹啟

商民購貼印花稅者注意
浙江山東江蘇合登廣告第五張一頁
務者可代辦並蒙 收買種石 三張本公司所訂備有規則奉便
下海人言請看

上海恩雨分業立立

上海總商會緊要廣告

茲本會謹查教育部中央觀衆會頒發民國三年十一月份係大建爲此通告商界一體遵照免致參錯歧誤

一九一三年十一月

中國紅十字會
謹謝延陵氏大善士速愈捐金鐲一副計重六兩四錢
延陵氏大善士好義急公樂善不倦
近以宿疾時時有疾求痊者愈與千乘來降災

中國紅
謹謝盛
竹書大
善士捐
各甯
賠會送
州川資
等項洋
一千元

漢鎮商會總理嚴竹書君為慈善家熱心義舉茲願將追賠會送州

錄多本會會費諸埠分發
收方可免報端上掛
仁風
「濟二」民國十一年會經勸導華城彭彭不計賠

[illegible]

時雖此役
招爲生計
商議最切
對於於航
和商務之
船務之航
往來亦不
無關係是
以周旋其
間實其力
盡而勢窮
言亦有焉
收存之責
理宜賴主
人維持而
召商諸君
公認議決
客老或感
固非尤致
茲事再四
思惟救濟
難處亦祇
有復商局
之舉然因

報作員會經費之用爲動議
 至該款如蒙登報通希說明原委藉以廣先生善與人同之願各賢惠溥與民之心爲公拜謝云云
 上海二馬路中國紅十字會總幹事沈毅和謹啟



上海盤街
新
譯
英
漢
辭
典

益書

(定價一元五角)

特價

七角五分

(1) 於每詞之下註(名)(動)(代)no.(動)E
(動)補入(綴)(醫)等字記號清晰一見瞭然

(2) 一字有數解者以(I)(X)(II)等號別之使之盡
然不生混誤

(3) 初學每苦於發音本書於每字上除劃區分字音符
號外其下標發音者更以別音標之附加圖形括弧尤
爲明白易曉

(4) 凡名詞以加 a 形容詞加 y
副詞加 y 等而成者即附於其原字
之下既不空占篇幅復易知其字源

(5) 凡當物名詞我國未嘗經見之物或
西洋古物之物僅以言詞附不盡表明者

(6) 凡語尾有變化之動詞形容詞及不規則動詞既
依次列入原字之下復於書後編列詳表以便檢查

(7) 熟語專用括弧羅羅詳且用粗體字體兩種字體

三書以補之比較原書約增一半原書有錯
誤者亦必搜博採務爲改正實詞典中最善之
本也

出版

社

特價壹萬部

袖珍本
厚一寸
長四寸
寬二寸

▲限滿截止機不可失▼

即示以圖國皆製用精紙形版與實物原
形全無差異且多至四百餘幅

印法以隨原目

(8) 凡名詞不能以單簡語句表明者於譯名之後更
詳為註釋且以方形弧括之俾與正文有別

(9) 譯名雖力求正確俱我國方言不一吻合甚難凡
遇歐美人名地名均附英文以期明顯

10 詞典以攜帶輕便為最要故字形宜小行列宜多
買數宜少冊本宜薄本套則兼而有之

▲此書售價實屬大少茲將新到各書開列其書目
▲上海內學堂大書房發行所發行所謹啟

本公司實備資本洋五萬元又續備資本洋二萬五千元共計洋七萬五千元設在英租界江西路念五號洋房即禮拜堂對面准于九月初九日成立開辦凡向本公司投保壽險者或交註冊費洋二口日後繳費之虞獲利之鉅爲他公司所不及而所訂章程故亦格外從優凡欲保壽險者請向本公司接洽無不歡迎之至歡迎詳閱請來本公司取閱可也
協理 謝希閣 查帳員 胡耀冰 稽查員 廖佐卿
總理 謝希閣 查帳員 廖佐卿 稽查員 廖芝卿
謝孟軍 賈實甫 譚自天 鄭路三 程榮心 高奎三 總理 連

楊樹浦紗廠有限公司

總發行所 上海及各省商務印書館 中國圖書公司 和全啟

該公司現出招股章程計立於一千九百十四年九月二十二日並經在公同註冊處樹案一招股按票面計息七釐優先股五厘每股一元一百兩該股份之權利可向上海黃浦灘二萬股公司或元五角兩招股票章程請願者取方可由本公司收納西歷一千九百十四年十月十五號總經理怡和洋行啟

份之聲明一切憑願附股者須根據招股章程并非為招集公眾股
可由公司收回西歷一千九百十四年十月十五號總經理怡和洋行啟

陰曆九月初七日 怡和洋行啟

青島進前洋行新貨到
及細載其定價比市上大有便宜諸
八角文明加贈郵費每尺五角八
各界光顧一覽
象皮雨衣六元八角
各色素綵綢每頂三元九角
紅綢每頂五元四角
各色湖縐每尺二角九分
二寶綢每尺四角八分
各色馬尾每條六
十月起色貨等
十元起色貨等

美界舊樓五
 號洋房內有浴
 室廚房傭人臥
 房電燈電話電
 鈴自來水火爐
 等項應俱全如
 欲租者請至
 住宅宜字號分
 租均宜全租
 租聽便租價格
 外從廉向
 民律師詢問可
 矣

洋房招租
 乙9076

此木一益今壹堂二寶上

明聲票失

今遺失鼎票
莊票一紙第
三萬另三百
三十一號計
是月初七期
龍洋七百元
已向該莊說
明作廢望
中外各界切
勿收用
鼎新裕莊白

丙

4971

盤店聲明

今聲到美界店
家醬油酒店生財
貨物憑中盤與
信記管業所有
往來存項公款
向前東陳孫沈
三姓理面與信
記毫無干涉恐
新週知特登申
未週知特登申
詳報知特登申

明聲票失
 張聲勿掛錢五八千莊今
 源明收各失已十號二第遺
 泰秦謹用實作向四十八票第一失
 合白特此號該兩期票計百萬致
 月此切祈莊三元八十和

月娶齊汝鏡邑顧振
名林香今年十八歲
耳邊有小瘡疤長中
于去年七月與母
住美界塘山路余向
時常出外而行歷七
三點不別而於在家
母親毫無口舌至晚
據云往母家去余當
母處據云未曾來過
倘有人送到英界圖
謝洋二十元報信
號申日

華更格 人爲外 用合減 之宜價

如此德政銘感難忘
德輪大匠工船主
時與彼評理反以持
事鼎力交游不料德
同胞開會共議以爲
之熱愛同胞我等受

此佈
開張茲於
日
製各式絨
緞瓜帽
乙8734

受 盤 聲 明
家弄底七浦路厚福里一號門牌開張其貨物之盛非他店所及也此佈

洪裕油酒米號白

消痰平喘
化州橘紅

余有道出產浙省
有化痰止咳帶膏
百類順氣上紅
海除陰陽北上
元拾球場此每
包代售每盒銀
貨一號可退換

富面牙痛水

專治牙痛、頭痛、風濕、骨痛、跌打損傷、一切無名腫毒。每瓶二角。

上海英大馬路
濟生堂藥房

王不滿意無所若現內院
 於本年結律結界內
 因呈報結律分組二〇八
 電話二四七六號二〇八
 柏氏抵產不贖案
 該債務人仍置不理
 該債主時一九九日開
 俟交產時一併繳足仰
 各口選辦粗皮貨均
 為招徠生意起見放盤
 不合包退意如蒙惠
 顧
 乙 5899
 是店內前物一應在內
 聲明 奪權無涉記館
 唐福初君一元四角諸
 三元銅毫四十角又收
 百五十元正

股東陳光紀啓

房屋險常有後至者
以之現工何應到本
命並室工其君心
金席多樂和君點心
式什主人諸君

粉賜顧雖本號之
正且無以明本號之
此可謂之可靠也
由內統之一可出
山陰之九龍
調看贈彩之月
取每張絕無入砂之煩
用一次

○90860

●戰潮中之山東消息

敬棠定二十六日乘津浦火車赴魯

▲膠濟路車未通
膠濟路亭設三五月

▲派員襄辦中立
日英管里麥齊全各

▲平陰擊斃巨匪
▲平陰巨匪宋克三案

◎ 戰潮中之北滿談

▲中東路駐兵確數 歐戰未開以前中東鐵路沿線共駐俄兵三軍團開戰後調回兩軍團

▲沈鴻烈與王三——溫源與鄭名同中

內務部舉行知事試驗茲爲第三屆前此兩屆正當

秩序未復直至上年大總統馮國璋非黨本年實行

會各可以省監督之煩茲擬各款審中以重司法之

事所未備而諸君獨得此完全付與以施之境內

才缺乏而選額務求其多財政艱削而職員必求其備爲地方官者尤復放棄監督責任名爲奉法而於法制範圍毫無請求絕不遵守儒者曲意瞻徇而陸

莫又從而自治會生常平存正承傳文書幾同庶

國保之和首在國籍得人以本地之人辦本

藝傳習所就公共款項以兩人營業之法行

各有一所是全國工場且達萬數以上也地方無論

端
直
况
目
前
明
公
惠
厚
而
我
已
王
維
丁
卯
春
爲

羅廉史達以爲上爲待言而轉飾以全報故各報上無一事不辦實際上卻無一事曾辦深願諸君此後對於各項法令或因情事須分緩急或於實施後

出雪下里常也共余

亦不遠照舊詔因之詔詔鼎新字也山字之類是

領人苗不二字改爲林才歸十六條承領官山田而

續名勝之林木準用之此外則於附則標題之上加

會和書送似則圖者查館正卷之五卷三層間小

爲保安林一自然含有人民請求行使權力之意義
無須另外加上主席以梁士詒修正說付表決衆不
決梁士詒又請於第七條左列六款之外加上一款

謂臣不行無作新與之義和等具陳國多別館人

限制之規定王揖唐謂獎勵的意思幾方里亦可以

主席付表決贊成少數反證表決反對又少數黎

致之修正又無分別本席擬修正爲（凡承領官席

大體三層以上者乃爲重層屋上。茲作圖說明。

遺闕亦多故歷代莫不重采摭之事廣搜訪之路
時加以部錄使可紀理以永保勿墜迄於有清亦

所屬不田諸各月會不置不止其

書人生名籍貫履歷

二名圍住於是審判長登堂宣告判決

會同郭律師戈里司約七三三號

即批准執行即欲爲主乞恩者亦措手不

談鹽叢報十五期出版每册士

大
洋
兩
角
發
行
所
北
棋
盤
街
文
明
書
局
乙
8601

萬源永珠寶玉器畫一

第一家

敬者交易以公平為本貨真價實方足取信于人味覺玉器一類所有其益難以公平為受蒙販賣自開張以來無不主顧十餘年之久精心定製各處外埠近來效尤顯著亦復不少現將定價格外克己以利便諸君之信用特此告白



請觀康強醫生如何治
愈楊君之濕濕骨痛

湖南澧州楊君正茂洋貨號之主人楊君
山君患濕骨痛之症歷年已久自述
云去年春季因受潮濕濕氣入骨
骨痛步履艱難臥床不安足趾腫脹
時時痛楚足趾腫脹失功用如此者數
月一日偶閱康強士分送小書知康
士紅色補丸之功用能解血毒並生新
血余自思濕氣一症亦屬血毒所致故
決意試服即取一瓶服後覺痛漸減
連服四瓶服畢濕氣全消步履如常且胃
口復原頗開心樂夜睡安寧余症全愈
誠為康強士大醫生紅色補丸之奇功
也

濕濕之由在於酸毒凝結盤踞骨節筋
絡故動作痛苦異常欲治其患非清血
不可含康強士大醫生紅色補丸之外
並無他藥具有此等功力也且康強士
大醫生紅色補丸不傷胃氣不損血氣
滋補百病可治血毒凝結 胃不消
化 諸虛百損 房事無能 夜難安
睡 飲食減少 以及婦科疑難各症
凡經售西藥者均有出售或直向上海
四川路八十四號康強士大醫生藥局每
一瓶英洋一元五角每六瓶英洋八元
郵費不取

何以洗清
面目潔淨

面目潔淨自覺清
爽通達如思大便
結亦須洗滌
潔淨於內洗滌
也可用紅色
清毒丸洗滌
一切汚濁亦
自覺清爽
適宜藥性
平自然在商
店購買每瓶
六角或向
海四川路
八十四號康強士
藥局購取郵力
在內

PINKETTES

上海老順興土棧
本棧開設杭州數十年自內地各省存貨甚多去年移居上海英大馬路與南京路交界處開張以來蒙各界光顧生意日見發達茲因舊址狹窄不敷應用特遷往四川路八十四號康強士大醫生藥局對面開張凡有舊欠賬目請於本月內前來對帳逾期概不負責此佈

安德臣律師代表吳戴氏吳啟泰聲明
上海鎮守使署署正侯光迪博士
鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

鑄楊慶和銀樓謹於新曆九月廿五日先行交易

游藝雜誌

本雜誌內容豐富精彩
包括小說、詩歌、戲劇、漫畫等
歡迎訂閱

定價：每冊四角
發行所：上海棋盤街中華書局

淋濁橫痃專科

專治男女淋病、白濁、橫痃等症
藥到病除，永不復發

地址：上海四川路八十四號

重陽艷史

大堆菊花山
新編艷史，情節動人
歡迎觀看

地址：上海四川路八十四號

嘉興永明電燈廠廣告

本廠生產各種電燈、電扇
品質優良，價格公道

地址：上海四川路八十四號

懷特陳伯威君治花柳毒門手而愈

專治花柳、梅毒等症
藥到病除，永不復發

地址：上海四川路八十四號

安特陳伯威君治花柳毒門手而愈

專治花柳、梅毒等症
藥到病除，永不復發

地址：上海四川路八十四號

徐乙癸丹

舒製止咳白毛橘紅餅
治咳神丹
此丹專治久咳不愈，痰多氣促，胸膈不舒，喉痛失音，肺癆吐血，傷風感冒，小兒驚風，婦人產後，一切咳嗽，服之立效。每盒大洋一元，小洋五角。各大藥房均有代售。

手贊成由中國圖書公司與英君演說

說大旨謂：中國圖書公司與英君演說，其意旨在提倡國貨，振興實業。英君演說，其意旨在提倡國貨，振興實業。英君演說，其意旨在提倡國貨，振興實業。

郵差與崗巡衝突

前日午後，郵局附近，郵差與崗巡發生衝突。郵差不滿崗巡之無理，崗巡亦不滿郵差之無禮，雙方發生口角，並有動手之勢。幸經旁人勸解，方得平息。

不顧為娼

前晚有某女，在路旁招攬生意，被巡警發現。巡警欲將其帶回警局，該女不但不從，反與巡警發生衝突。巡警無奈，只得將其釋放。

尚賢堂續出品會預誌

刺繡為吾華唯一擅長之美術，各省出品，以此名者不少。而尚賢堂出品，尤為精良。其出品之精，非他處所能及也。

浦東中學十週紀念

浦東中學於二十五號開學十週紀念。該校自開學以來，成績斐然，學生人數不斷增加。此次紀念，將舉行各種慶祝活動。

記開源礦質化煉廠試驗

寶昌路大安里開源礦質化煉廠，近來進行試驗。該廠之試驗，旨在提高礦質化煉之效率，並減少污染。目前試驗進展順利。

牌示招領船板

南市警察第一區一分署，招領船板。如有拾獲船板者，請送還該署，必有重酬。

地方檢察廳案

地方檢察廳近日受理多起案件。其中包括一起盜竊案，一名男子因盜竊被控。檢察廳已決定對此案進行深入調查。

海濱道尹公署批示

海濱道尹公署近日發布多項批示。其中包括關於地方治安之批示，要求各機關加強巡邏，嚴厲打擊犯罪。

搶土

某村發生搶土事件。一村民因搶奪他人土地，被當地政府處罰。政府表示，將嚴厲打擊此类違法行為，維護村民合法權益。

公共堂項案錄

公共堂近日受理多項案件。其中包括一起債務糾紛案，兩名男子因債務問題發生爭執。公共堂已決定對此案進行調解。

惡少

某處發生惡少滋事事件。一名少年因滋事被控，被當地政府處罰。政府表示，將嚴厲打擊此类惡劣行為，維護社會風氣。

通犯

某處發生通犯事件。一名逃犯因通犯被控，被當地政府處罰。政府表示，將嚴厲打擊此类犯罪行為，維護法律尊嚴。

逃妓

某處發生逃妓事件。一名女子因逃妓被控，被當地政府處罰。政府表示，將嚴厲打擊此类行為，維護社會道德。

縱火

某處發生縱火事件。一名男子因縱火被控，被當地政府處罰。政府表示，將嚴厲打擊此类行為，維護公共財產安全。

良醫徐瑞鈞先生

先生醫術精湛，活人無數。現因事回國，診所暫停營業。如有急症，請至診所接洽。

中華銀行廣告

本行辦理各項銀行業務，信譽昭著。歡迎各界人士光臨。

黃顯庭律師事務所

本所辦理各項法律事務，收費低廉。地址：某某路某某號。

新劇三

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

化痰止咳丸

此丸專治久咳不愈，痰多氣促。服之立效。

七寶下消散

此散專治下消症，服之立效。

心胃氣痛散

此散專治心胃氣痛，服之立效。

目疾第一藥

此藥專治目疾，服之立效。

民鳴社

本社新編劇目，精彩紛呈。歡迎各界人士觀看。

西太后

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜十初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜九初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜八初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜七初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜六初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜五初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜四初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜三初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜二初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

夜一初

本劇內容精彩，引人入勝。歡迎各界人士觀看。

[illegible]

臺	舞	申	南	滬
(夜戲價目)				(日戲價目)
手巾小帳分文不取	六薄	達心	無形	崔耶
特別包廂四角	無吾	憂心	又青	大
二等正廳一角	天四	孟起	情飛	李
三層包廂一角	鏡幻	一怒	幼耕	飛
頭等正廳半角	天四	如雲	迷客	天民
頭等正廳半角	醉月	醉菊	效雁	若麗
頭等正廳半角	日	初	月	大
頭等正廳半角	員	社	體	九
頭等正廳半角	記	恩	庭	家
頭等正廳半角	史	演	夜	重
頭等正廳半角	山	花	陽	大
頭等正廳半角	艷	菊	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大
頭等正廳半角	史	花	堆	大

[illegible]

中國明明眼鏡公司半週紀念特贈戲券

本公司自半週紀念優待廉價露布以來連日蒙中西士女聯袂估來絡繹不絕有應接不暇之勢足見
公司愧無以報茲自九月初四日起凡購本公司眼鏡者奉贈特別戲券價值之高下贈戲券之多寡以各
界士女一試眼力方知價廉物美此不同蓋與乎米上海英大馬路小東街口電話四四零三號

醫界注意

本廠為醫藥公益起見調查全國諸士地名錄到一表錄以外省新近巡捕房科對門
經傳能一覽瞭然無論遠近函索即寄蘇州楊交涉司此表是海外新辦分司君之
之康不理一察空前之絕妙珍寶也銀法詳載章程函索即寄上海福州路一百十八號牛時和廣泰社啟

惠顧諸君之情本
惠顧之盛意各

戒煙奇鹽

上海英大馬路... 戒煙奇鹽... 治癒煙癮... 功效神速... 凡患煙癮者，服此奇鹽，立見奇效。不論煙癮大小，服之即癒。此藥乃名醫秘傳，選用上等藥材，精製而成。每盒售價大洋一元，各大藥房均有代售。

德泰棉花廠聲明... 瑞寶洋行聲明... 瑞寶洋行聲明：本行因業務需要，遷往新址營業，特此聲明。瑞寶洋行啟。

民鳴社

角四洋大收祗券價減一四一三話電
戲影動活彩五色特奇新演加晚今
演接夜九初月九
新絕子地驚
劇後空奇天
之而女動

西太后

歸病咸明燒烈太謀怡熱出咸
天驚豐園圓火子奪王河狩豐

群仙茶園

衣青生小且花子挪等優到新陝山請特

元紅元

夜二十夜一十夜十初
牛放小演合門天南演合花翠遺演合

春柳劇場

演准節佳陽重夜九初月九
劇新編新時應編新

醉中緣

人臂祈發向座望子妙會又可不可重樂京西之世奇適無却人戲春此
所是勿露偶位秋所入陸離作祝之九菊調法界開其喜人其前柳本
研深則佈之無早神非光登良之佳山外景也一疊幻樂意中情後社特
究望本之於數多商盡管超之展節等國曲以二誠離各所有具妙咸滿
究究美者同交衛茲有恐界務城超之展節等國曲以二誠離各所有具妙咸滿

大舞台

戲新史歷景佈臺連排重戲夜九初月九
本一十演接

鐵公雞

下欽賊張擒小營全復張地拿字梅州平
大差來國三白獅夜行杭杭公波花探道
監怒被標刺袍子刺大城克堂機碑軍王
牢齊擒迫客智刺大城克堂機碑軍王

大觀園

角一廳正戲日陽重桂丹街善寶
月十陳月一林楊侯周桂佳
紅桂旦三峰蕙紅裡梅雷費奎小樓打戲合
山屏翠園茶打國保大

亞西亞影片公司

徵求影戲情節資料... 徵求影戲情節資料... 本公司為擴大業務，特徵求影戲情節資料。凡有影戲情節資料者，請寄至本公司，必有重酬。亞西亞影片公司啟。

民興社

址原台舞歌首南橋滄洋三

果報錄

夜現報可有見部公益悲忠流俠如唐二緊果
起准錄不盡完果之世歡心個義唐三之奏之果
起准錄不盡完果之世歡心個義唐三之奏之果

三國志

戲新史歷排編員藝名著煩特台一第
部全

論患毒證之病由

第一次之病由... 第二次之病由... 第三次之病由... 凡患毒證者，其病由有三。第一次為染毒，第二次為發毒，第三次為轉毒。染毒者，因不慎染上毒氣，發毒者，因毒氣入血，轉毒者，因毒氣入骨。凡患此症者，不可輕信他人，應速求名醫治癒。本診所專治此症，藥到病除，收費低廉。診所地址：上海英大馬路。診所電話：一二三四五。

◎續滑稽吟記(續昨) 枕亞

天夢曰：原來如此，乃作結句曰：「西風。」掃萬家秋。
「今日此真不遠西風。」掃萬家秋。今云：此實不遠西風。」
 春柳別有說乎。天夢曰：此亦承上文而來。萬家春者，春
 番菜館名也。西風一至，空心大少，潛離無踪，無復我
 時。義飲時局之變與矣。是萬家春之生意，不啻爲萬
 風掃盡也。余曰：妙妙。此詩一氣讀之，恰是一妓女史
 秋寒帳時情。此時中秋早速已爲天鵬之離矣。天鵬之
 曰：不妨目下滿城風雨，已近重陽於中秋之後，補作
 中秋詩，不如於重陽時節，共作重陽詩也。余曰：題目
 却好，釀子先吟可也。

莊三種話打聽大夢曰此句自另有妙解汝不記
在山上乎汝不言陰雲密布陰雲密布大雨降
蓬山之人未獲兩狼狽下山見山下空渾已爲
水漲滿天光倒影映入潭中故曰下有天也此人
泥帶水圓而歸不幸踏於中遍滿身遍染泥污
曰上有泥也全曰子誠善辨但待重臨須仔細
點若應了詩鑑則子將成一泥鳥龜矣（未完）

◎別字先生傳（仿五柳先生傳）
（天韻）

先生不知何許人也亦不詳其姓氏以其善識別
因以爲號名鄙陋無文不辨點畫好讀書不求甚

(天韻)

人。至。雨。袍。故。解。字。

陽熙熙。晚風徐來。意頗自適。以故遊人之往來。咸感者。亦較平日爲夥。

予與友且談且行。未幾。至芳舍路角。見有二小孩。自北而南。年齒均十二。衣履鮮華。手執詔書。連人咸爲之屬目。二孩亦顧盼自雄。大有不可一世之概。見汽車馬車中之乘客。輒口誦手招。舉爲品評。若者佳。若者遜。路人以其直稚。莫不向之囁然。余亦稱異不置。

行數武。忽聞一孩呼曰。可兒來矣。衆聞之。盡集視。於小兒所指之處。則見一嬌容小女子。年約十三。面目姣好。風度絕麗。一孩語。久款。隨至女前。傍迎解。字。

不才

字之選美少年較如五柳臨風前時此陳案千
 里聞也何昔日之芳華兮今直爲此艾也哉指而
 告子曰選非某先生之愛子耶今若此子親其人果
 似曾相識雙雙梳如舊昔始開形衣雪霜幾作天
 冰碧色日鏡華重指上金環如竹節箇一女隨雙
 趨前問子願當爲意嫁矣捉招招過市市人雙
 笑知鼻之陸陸既過乃歎曰孽哉惡之上而而

每授一課。音韻爲體別。性嗜煙膏。實不能持。東甯
知其如此。或挑弄而與之一啖。輒盡期在過癮。雖過
而睡。曾不顧及。學生焉讀若馬。與音作與。訛字百出。
坐擁皋比。優知也。常取藥書自默。頗思行誼。不愼不
辭。以此自終。

● 風俗小說 嗚呼上海之兒童

（高潔）
星期日薄暮。予偕友人閒步於南京路之西。時則夕

戒烟諸君注意

萬南分派全國戒煙之指南此書詳載戒煙之法後調養法以及各戒煙丸深澤法凡關於戒煙案要法無不詳備每部定價二角成烟社新藥大盒十元中盒貳元外埠函購原加郵費本通之新藥可以代用惟須付五元正計總發行所上海浙江路七五號

滬涇英文專修學堂添放夜課學額招新生

本堂開學以來日見發達已廣培人才足茲以來學者仍然不絕而難以額滿兄選爲此以此辦法學額已滿培人才足茲以來學者仍然不絕而難以額

持手續付茲因開學已久特爲變通凡嗣後投校肄業者學費一律按月繳付有志者請至新聞路三角場張振新舊園西隔壁弄內本學堂報名可也

2006

●圓明四春記
（青浦陸士諤）

女之去帝也。不傷。爲避嚴。遽果。因莊劍。刺意在沛。外
辭。蓋哀情。怕山水。春情。脈脈。芳草。離離。一寸芳。
困別。有如意。郎榮。其上也。金某者。女之姊。施也。慨
宮以待。女金工內。制。御。疾。徐。盡。如人意。女青。黃。尚
懷。怙。詭曰。何物。小子。使人。意。也。消。金曰。臣有殊。恩。
備。掃之。列。踵。隨。衆。扣。舞。酬。大。德。良。匪。甘。苦。人。貢。良。
臣。迎。送。賓。女曰。帝徒爲人主。殊不。顧。子。懷。子。殊。不。顧。

有時或能持久亦知進不知退知存不知亡者也

君子溫存體貼可人心意哉女之於金因甚於帝
於女靈應奏無須同宿洛潘靈寶宵興飛想爲地
雲迷山寺斷能無靈應之氣耗冰雪之姿此地
綿綿千復渺渺良有以也蓋帝旣懷幸女與金結
盟詔靈繡繡之意花晨月夕錦夜舞卿大有顯得化
爲松下鶴一雙飛去入行雲之致如是者數月帝即
自去自來金則相對相近無妨亦兩無憾也無氣
女數以細過縫其小閣隱隱有之蒙問書以表帝
幸寺人排闥入見女方挽金坐床上凝睇互視狀

◎快活林徵文徵畫條例

(一) 酬贈 讀文分五等(甲)每千字五元(乙)四元(丙)三元(丁)二元(戊)一元 小費
 (二) 分三等(甲)每千字三元(乙)二元(丙)一元 小費
 (三) 稿分四等(甲)每張酬洋六元(乙)四元(丙)二元(丁)一元 小費
 (四) 一元二 投稿者請書明真姓名及詳細住址
 (五) 其有不交酬者亦請於稿末註明(三)來稿無論登與不登概不寄還惟長簡巨帙當代為收存(四)期冀家幸勿慮

▲特別徵求短篇滑稽小說
 快活林中現徵求千字以內之滑稽小說務求詞旨新穎趣味濃厚而又事體屬不涉毀譽不近穢褻者為合格希登出後分四等酬贈(甲)每千字六元(乙)五元(丙)四元(丁)二元

京都天日堂●謹告同病●耳聾●
萬國九洲第二

功難博而久年老煙服此二料立轉復體真乃第

自戒煙社廣

由三元等收藥資洋三十元四等收藥資洋十元先

[illegible]

初集出版

[illegible]

行總起自●●● ●比說發本

[illegible]

書出版三期第

塞爾維亞女子決死隊習操圖 ○塞爾維亞女子決死
隊之軍旗 ○奧國後備兵士集議圖 ○塞刺客被擒圖 ○
奧太子及妃像 ○塞軍總參謀帕茲克像 ○戰局之人
物 ○俄皇德皇奧皇塞太子俄外相德相
塞外部 塞首相

●社論 ●歐戰紀要 ●特載

●譯論 ●青島風雲 ●雜纂

●選論 ●各交戰國要聞 ●附錄

閱者最多 內容最富 第二期三版出書

消息最靈 記載最詳

代發行所 上海廣益書局及各埠書莊
歐洲戰事 彙報社啟

[illegible]

萬成祖呢絨洋貨號大紀念
朱紹記久記聲明了結廣告
林記張炳記聲明了結廣告

歡脫離花柳毒局鑒

此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實
此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實
此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實

將軍丹

此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實
此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實
此丹專治九種心胃氣痛服則立愈○如吃過別藥不效者請來一試方知真偽○不效還原○以昭信實

源清則流清

神氣豪爽而仕學並長
四支活躍而財資碩茂

一日不可無國利民富之要劑
萬人不可缺衛生享福之靈藥

是是人生
十時不可離仁丹



價目	說明
大盒	每盒五元
中盒	每盒三元
小盒	每盒一元
散裝	每包五角

無錫新開新寶成銀樓擇於陽曆八月廿二日先行交易
恒信昌洋貨號擇於陽曆八月廿二日開張廣告

崔氏驢製半夏

注意國貨
上海益湯弄弄會館
天下馳名靈驗第一

上海綸華恒記二公司經銷
嘉精勤廠各種線襪天孫行廣告

贈送消閒品

惠斯民休致議員牌香煙每十支
裝煙盒內附有商標記號錫片一張

有將該錫片積至十張送至後開地點
者即以最歡迎之帝牌一副奉贈

上海博物院路二十二號

惠斯民煙公司贈券部謹啓

惠斯民休致議員牌香煙
凡各上等售煙家均有出售

風濕透骨 白濁無效 治已終身 幸蒙友人 指迷上海 六馬路 存濟局周文卿先生 包治
 先生名不虛傳 此藥無雙 諸君請試 該局一觀 能可脫離 另售各種 解毒丸 專治男女 各種淋症 功效如神 每料一元 外貼無不 全消生誓 不用輕粉 創製升藥 用偽藥人 終身不
 以及外科 專治立珠 黃生止口 數數患立 可止痛化 腐生肌每 料一元外 貼無不 全消生誓 不用輕粉 創製升藥 用偽藥人 終身不
 服立愈每 料一元外 貼無不 全消生誓 不用輕粉 創製升藥 用偽藥人 終身不
 振品每料 二元橫 症者幸勿 交臂失之 本埠二馬路小菜場對面源昌莊楊衛廷謹謝

參茸
珠朮
海狗腎汁壯陽廣嗣金丹
本發行所竭盡心血秘製壯陽種子廣嗣金丹方用大山
陽種子廣嗣金丹方用大山
吉林人參血片鹿茸虎筋海
狗腎汁等品先將老年陽萎

少壯年精誠之人遂一色流無不回天再造既久而不出此本處之名譽關係甚大不得不慎重再至也此丹專治老年陽萎少年陰虛及精衰不固見色無精不交先洩既久門之遺火熾氣血之不射或經既足諸恙悉平冬不畏冷夏不畏熱皆因時君明聖慈悲為服之神藥暖腎固精補髓益命門之真火煖氣血而功倍焉且儘可保強身每兩轉弱為強各省收工愈謝函內附銀壹拾元者請寄上海盤弄絲業公會館後衛路口惟氏癯香爐總發行所○本處分設杭州陳列所○南京花牌樓○天津北門忠成棧內○無錫北門江陰巷

古新藥公司開募廣告

下製精工
兼行研組
鋼配厚新
一俟歷方
全月由改
再行初華
佈告九實
告費地政
界以試諮
於交易驗
配用各埠
此啟有項
○統就洪
○統就法

○68036

上海廣昌號戒煙丸發客

本號向在虹口廣東街東華里今因銷場房窄遷
 在外虹口東馬路方於陰歷三月初一起每罐一百
 粒售銀六百元煙癮一錢吞丸九粒連地而斷原
 班回件批發照價八折

五九

[illegible]

欲請
愛蘭百利大公司主人執事鈞鑒去年接讀
復函知 貴公司之代乳粉不獨於小兒有益而於婦女用之效

愛蘭漢百利代乳之功
看以下華醫証書
力亦偉人除缺乏乳哺瘦弱幼科就診諄勸購服外並囑其母
共食及有血虛質弱之婦科就診亦勸其飲數月以來果見代乳
粉實於婦幼輩調補滋養之無上妙品竟獲氣血兩旺而無筋骨
疲軟之苦者間或誤購他家之代乳粉據嘗者報告與
貴公司所製之品性質效力判若壤霄足見
貴公司製造此粉之研究有素也
故特奉函乞代登諸報端以彰成跡使彼養生家知所問津焉此
上敬頌
三馬路跑馬廳口東鄰環里
十三世專門婦幼科鄭樂山謹上

各埠大藥房均有出售
上海北京路埃字八號愛蘭漢百利西藥行謹識

上海匯豐銀行及虹口分行告白

啟者本行收足資本一千萬元分作一百萬股每股銀一百元現已開辦在英界外灘一號門牌內設在天津路三號門牌內設有分行在廣州香港汕頭廈門福州寧波上海漢口北京烟台青島濟南煙台營口大連等處凡有存款利息隨時支取如蒙惠顧請向本行經理人面議可也此佈

宣統元年三月十五日

匯豐銀行總理人謹啟

張俊卿題
因唐靈快無比

[illegible]

本公司洋灰 業經英德日各國
所通 度動力 候選 結工 網 與外洋最高之貨抗衡
考列一等奏獎 給子證書 衣明技師施於各項工程均極
書內有據黃河橋工程司南 新洋灰做成長十七密達長之鐵橋驗得異常
後落 外洋最新式旋器機器全座成用電力按水 添設北分廠中各
法製自一統三年夏間出灰常增又於宣統元年 種紅磚一名火磚力達至一千八百度 極合砌牆片
種紅磚 貨繁其 禁火力達至一千八百度 極合砌牆片
功用價廉貨高是始歐製與 向製之水溝管瓦如須特別式樣均可按圖訂式
另有洋灰大小方磚花磚水泥等貨 本公司設在天津海大道北口大連街
台牛莊青島上海漢口南京鎮江 各埠均有經售處承攬交易並指定各銀行兌
收貨款如蒙 賜訂大批格外從廉交易迅速刊華洋文廣告載明各貨是重製
業用法七頁者 刊南口

上海新大馬路
孟淵旅館減價續告
本社開設上海南京路四號之二十二號專辦各埠客棧生意。因本號開辦以來，承蒙各界光顧，生意日見發達。茲為酬謝起見，特將本號所屬之孟淵旅館，自陽曆四月一日起，減價九折。此項減價，係指本號所屬之孟淵旅館而言，其他各埠客棧，仍照舊章辦理。特此公告。
孟淵旅館 啟

源生泰皮貨莊

本行總行開設上海寧波路分行先設客棧各埠商戶往來逐日取解者重價在洋活期三厘計息定期三個月四厘六個月五厘一年兼營

上四明銀行廣告

本行總行開設上海寧波路分行先設客棧各埠商戶往來逐日取解者重價在洋活期三厘計息定期三個月四厘六個月五厘一年兼營

蘇州分設煙土店凡所中藥膏舖統歸蘇州人入票納稅
沐秦山煙舖齡丸俱係假冒上海分售處
三馬路番錦里大馬路對門志大新山口吉祺
發源單號室當舖本堂在蘇城設信局境去將
領上埠鄉紳不獨于犯禁者認明本堂名號以免
須向上海分售處購買取認明本堂仿單圖記

各美商行及無不免已信主目相各款格外公道如蒙
賜顧者請至本行商議可也
大清光緒二十六年正月廿二日

此丸專治一切淋濁或酒色而起虛癆熱而後生一花柳染毒而加傷氣血者服之無不立效每盒大洋一元二角五分小盒五角
 仁懷
 男醫包
 葉聖濁淋
 求白立可
 買收
 華新湖南湖北
 濟南青島漢口
 膠州煙台營口
 招商局各埠
 均有代售
 總發行所
 上海英大馬路
 仁懷藥房

[illegible][illegible]

局醫老
 患後無水
 疑難內險重症服日全愈活人無數四海馳名○備用經粉份
 有淨室醫治毒門○認明上海六馬路中市朝陽萬年樓西第
 四家恒和油酒店西處噴香如雲
 二雲初結
 一重則包身
 料將酒身
 包身轉
 行身
 常服
 中藥
 症難
 雜
 症如
 形數
 月珍
 一見
 凡
 內切多洋製

科
 人門
 士女
 水及嗽鼻正
 不調婦氣腹
 等女經閉喘
 症經痛咳嗽
 基店
 可接洽諸君亦
 也往醫藥至
 店領與濟南
 有姓生有

[illegible]

和神生色
油露佈

充已同惠顧請認明魚目標庶免魚目混珠也尚有中瓶五角小瓶二角又一角又五分仍照舊式上海棋盤街朱普太和記謹

驗靈最創

全愈真有萬式萬藥又速又妥之妙真仙丹也每瓶一元雙料二元先試小瓶五角亦可○上海河南路丹路每瓶一元

本廠在美界先賢木橋東有口各國諸埠見效莫宏太醫士請見實效多也

航船靈驗
魚目混珠
未週知此
聲明

萬利呂宋煙廠召盤廣告

今有寬大洋房一宅坐落關北大統路五號門牌自來水電燈一應俱全極合公館住宅之用出入便利租價從廉如有合意者請至四川路A字一百廿八號錫利洋行帳房面議可也

貴客如合意者請移玉至本廠賬房與孫經理接洽可也

五號門牌

五號門牌

啟者本銀公司係組合外洋華僑內地紳商所集人會代股成法與
 設實業以資利便以上海為首華商務中心暨設上海南京路
 上海廣東路四號門牌五號開辦至今多年信譽昭著原設廣州
 一環南門外西關地百餘間舖位並有南洋一在上海購置土地一百零八畝房屋三百三
 兩會合在廣州西關地百餘間舖位並有南洋一在上海購置土地一百零八畝房屋三百三
 本公司及辦理上海兩地百餘間舖位並有南洋一在上海購置土地一百零八畝房屋三百三
 本公司及辦理上海兩地百餘間舖位並有南洋一在上海購置土地一百零八畝房屋三百三

津浦鐵路核減土貨運費廣告

啟者本局奉交通部核准自本年陽歷十月十五日起實行至民國四年二月底止特此佈告
飭遵辦到現本局提出大米豆花生油包四種凡裝箱改爲按箱現已
飭遵辦到現本局提出大米豆花生油包四種凡裝箱改爲按箱現已

價核減二成散貨客担概不核減業經詳請 交通部批准自本年陽歷十月十五日起實行至民國四年二月底止特此佈告

天津浦鐵路管理局 謹啟

小孩生命第一關頭

為父母者為師長者為主衛生家育嬰家務請特別注意
種牛痘以免花天女者尤應告隣居

中國紅十字會防疫赤痢
（一）赤痢之傳染：赤痢之傳染，多由不潔之食物及水而起。其症狀為腹痛、下痢、膿血便、發熱等。若不早治，可致生命危險。
（二）預防方法：1. 注意飲食衛生，不吃不潔之食物。2. 注意環境衛生，保持居場所清潔。3. 注意個人衛生，勤洗手。4. 接種疫苗。
（三）治療方法：1. 休息。2. 補液。3. 服用藥物。
（四）注意：赤痢之傳染力極強，且易於流行，故應特別注意預防。

瓦筒花磚

啟者敝廠自設以來，承蒙各界愛護，業務日見發達。茲為擴大生產，特在蘇州設立分廠，專造各種瓦筒花磚。其質堅韌，色澤鮮明，式樣新穎，且價格低廉。現已運到大批貨物，歡迎各界光臨選購。地址：上海開源路。

上海開源路
內口貴芝洋行

屈臣氏大藥房 靈效各藥

此藥水係由名醫精製，專治各種眼疾，如紅腫、流淚、羞明、翳障等。其效如神，凡患此症者，一經點入，立見奇效。每瓶售價大洋一元，小瓶五角。地址：上海南京路。

意注家業實

上海來火公司

本公司專營各種名煙，如大前門、紅雙喜、萬寶龍等。其煙味醇厚，品質優良，深受廣大消費者喜愛。現已運到大批新貨，歡迎選購。地址：上海南京路。

陽太眼鏡

本公司因近日常有大批到貨，特舉行大減價活動。凡購買本公司眼鏡者，均可享受八折優惠。其眼鏡款式新穎，品質優良，價格低廉。地址：上海南京路。

租召

陳根儒醫寓遷移新靶子路橫橋北吟桂路口朝南第二宅洋房內一百四十號
鄙人以避居此處，除上午門診外，下午出診，照舊外間過九點鐘後，早晨在八點鐘前，概不應診。診例照舊。
蘇州得裕祥皮貨莊，准於八月十七日先行交易。
電話：四一〇〇三號


特而美
益壽膠
力效大絕
於養精三倍以上之功
肉汁魚肝油之功
力且香美而無
劣味用以調補
虛弱人一切
不足之症最有
奇效茲行銷有
年人人稱贊若肝
陽浮動心驚飢服
之即止小兒並可用以代乳



上海中藥大藥房

昌全
鏡眼邊無克力托金真製自國中
昌全眼鏡，採用名貴材料，精工製作，品質優良，價格低廉。歡迎選購。地址：上海南京路。

中國精益眼鏡公司
首東橋城泥路京南海上司公總
本公司專營各種名煙，如大前門、紅雙喜、萬寶龍等。其煙味醇厚，品質優良，深受廣大消費者喜愛。現已運到大批新貨，歡迎選購。地址：上海南京路。



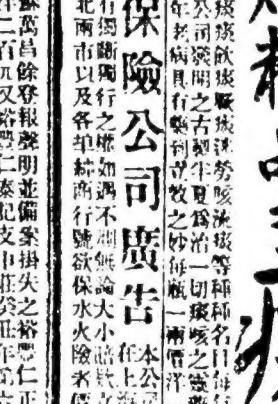
老晉隆洋行啓

廣泰公司
本公司專營各種名煙，如大前門、紅雙喜、萬寶龍等。其煙味醇厚，品質優良，深受廣大消費者喜愛。現已運到大批新貨，歡迎選購。地址：上海南京路。



廣泰公司

中國煉精之痰咳新藥
天一水火保險公司
本公司專營各種名煙，如大前門、紅雙喜、萬寶龍等。其煙味醇厚，品質優良，深受廣大消費者喜愛。現已運到大批新貨，歡迎選購。地址：上海南京路。



天一水火保險公司

橫濱正金銀行廣告

本公司金銀鑽針留聲



本公司金銀鑽針留聲

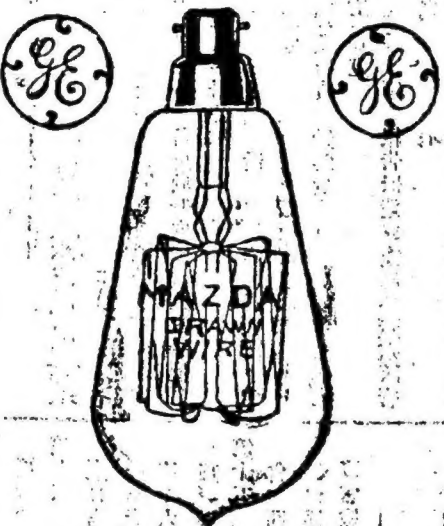
機器價廉物美久已膾炙人口所有各省真正名角戲調唱片一概俱全茲雖歐洲戰爭未已來貨非易然因存貨尚多大可應付諸君惠顧諸君祈 稅駕選擇是荷專此披露

亞歐空目



本公司金銀鑽針留聲... (Text describing the bank's services and products, including gold, silver, and gramophone records.)

上海慎昌洋行



各電燈公司均有分售

圓明園路四號... (Text describing the location and products of the Shanghai Shenchang Company.)

行洋利得謀

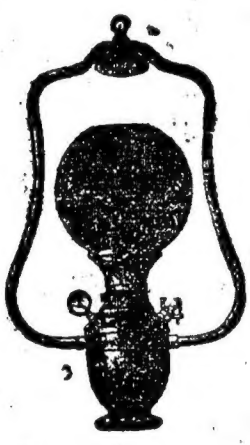
號批上樓後房洋三第東路馬大海上

Advertisement for a gramophone and records, featuring an illustration of a gramophone and text describing the quality of the records.

Advertisement for a medical product, featuring an illustration of a bottle and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for a company, featuring a large 'I' character and text describing their services and location.

光耀阿廷燈



諸君如欲購相宜及堅固之汽燈者請先向本行之燈然後可向他家購買本行在中國常存汽燈及紗單極多在中國各處用阿廷廷汽燈者如鐵路輪船工廠紗廠線絲廠馬路大橋花園棧房碼頭學校醫院禮拜堂大學堂茶樓舞臺逾七千盞之數至店家用者亦有數千之多

精血丸

Large advertisement for '精血丸' (Essence of Blood Pills), featuring a circular diagram with various health benefits listed around it.

費廉之運動機

電氣馬達現已公認爲最便利之運動機... (Text describing the benefits and availability of electric motors for various applications.)

Advertisement for a company, featuring an illustration of a pair of glasses and text describing their products and services.

Advertisement for a company, featuring an illustration of a person and text describing their services and location.

Advertisement for a company, featuring an illustration of a person and text describing their services and location.